

# دولت از ایجاد و تقویت تشکل‌های صنفی حمایت می‌کند

جمعه ۱۱ مهر ۱۳۷۶ - ۳۰ اکتبر ۱۹۹۷ - ۱۴ جمادی الاول - سال چهلم شماره ۸۲۵

ETTELA'AT

بین المللی

بازی ایران - قطر: ساعت ۵ بعدازظهر امروز به وقت تهران در استادیوم آزادی

## مدافعان قطر حریف «علی دایی» نمی‌شوند

صفحه ۴

ISSN: 1353-8829 NO. 832, FRIDAY, OCT. 3, 1997

ویژه هموطنان خارج از کشور

چاپ آمریکا- نیویورک

The Only International Persian Daily Newspaper

صفحه ۲

ایران

تیترهای صفحه‌های مطبوعات ایران

## آپار

- بیانات مهم و تاریخی حضرت آیت‌الله خامنه‌ای در چهل و دوین اجلاس مجمع عمومی سازمان ملل متحده در اندیشه‌های اسلام، دین خدا، قالب و شکل زندگی پیش است
- رئیس جمهور: مکمل اقتضای ایران امامه برهه‌گزیزی داشت فنی کشورهای دیگر است

## الخطاب

- تشکیل نخستین انجمن صنفی روزنامه‌نگاران. حامی: روزنامه‌نگاری در عرصه فرهنگ و هنر سرتاسری می‌گیرد
- پاسخ خرازی به شبکه‌های خبری غرب. این امریکاست که از ترویسم حمایت می‌کند
- فرادراد توالت، پاراز نفت و گاز ایران را بی‌رو شرکت خارجی ایرانی می‌کند

## اطلاعات

- سپاس جامعه فرهنگی کشور از خدمات بر جهت استفاده عالمی فرهنگی
- خانم: تشکیل انجمن صنفی مطبوعات زیست‌ساز توسعه فرهنگی و سیاسی است
- رئیس جمیع شخصیت مصلحت نظام: جایل جوانان به سوی مساجد و مساجد روحانی از مهمترین ایزراها هدایت این قشر است

## ایران

- تشکیل انجمن مطبوعات؛ تقویت بنیان جامعه مدنی
- رئیس جمهوری: زیرتای توسعه ایران، علمی و فرهنگی است
- پیش از کل گردی، همراه خرچو ماهانه کارگان پرداخت می‌شود

## جهانی اسلامی

- رهبر اقلای: بشریت امروز، به نماز خالص، پرداخت و برگشتر اسلامی به همراه تقدیر است
- رئیس جمهور: باید بکوش که عدالت در عرصه بین‌المللی برقرار شو تا همه انسانها بایل اطلاعات، داشت و فسترسی داشته باشد
- انتخابات اجرمن صنفی مطبوعات با پیام رئیس جمهور برگزار شد

## رسالت

- حضرت آیت‌الله خامنه‌ای: نماز در ایشان طبقه کرد: منابع و شرکت خارجی که خدمت این ملت را در این موضع ایشان می‌دانند
- رئیس جمهور: در این موضع ایشان متفق است و همه باید از این منابع طور عادله و درجهٔ توجه خود را در این اتفاق داشته باشند

## صنفی مطبوعات

- مأمور مشترک کشورهای ایاض شروع مکاری خلیج فارس بود

## بزم

- رئیس جمهور: جذب عاطف و همایشگاهی بین‌المللی است
- وزیر فرهنگ و امور شایعه: عدم ارتباط علمی و فرهنگی و امور شایعه با این بخش از این مجموعه متفق است
- رئیس جمهور: تشکیل انجمن صنفی مطبوعات ایضاً این تقویت مقامات شرکت خارجی و این انتخابات را اینجا می‌دانم

## مشترک

- مدیر کل نخبگان و وزارت کشاورزی: صادر فرندگان خرمای مکاری دارند و تولید کنندگان آن نگران هستند

## کارکار

- رهبر معظم انقلاب: بشریت ایضاً خالص، کامل و پرداخت اسلامی از همیشه بیان مدارف است
- رئیس جمهور: تشکیل انجمن صنفی مطبوعات ایضاً مؤثر در جهت مقابله با جریان‌های مسوم خبری برگزیده است
- پیکرهای مطهور: ۱۲۰ شهید چنگ تعمیم شیعی می‌شوند

## کیشان

- پیش‌نیاز: ایران، فرانسه و روسیه مستقل و آزادند. قراردادهای ما هیچ ربطی به نماز خالص، کامل و پرداخت اسلامی از همیشه بیان مدارف است
- رئیس جمهور: این امریکاییان را ایضاً خالص، علامه جعفری امروز مودت جملی و تکریم فریخنگان کشور قرار گرفت
- شکری: این ایضاً خالص، کامل و پرداخت اسلامی از همیشه بیان مدارف است

## ایضاً خالص

- ۱۰ دستورالعمل رهبر معظم انقلاب: ایضاً خالص، کامل و پرداخت اسلامی از همیشه بیان مدارف است
- حامی: ایضاً خالص، علامه جعفری امروز مودت جملی و تکریم فریخنگان کشور قرار گرفت
- عالات برقرار کنند
- ادامه عملیات در شمال عراق عملیات وسیعی را در مناطق شرق و جنوب شرقی ترک که هم‌مان با این ایضاً خالص، کامل و پرداخت اسلامی ایضاً خالص، جنوبی هشدار داد

# اعطایات

ایران

صفحه ۲

ایران

صفحه ۲

ایران







## گوفاگون

5ETTELA'AT

روزشمار و قایع مهم ترین

قرن دیستم:

اوین جام جوانی فوتیال

اویت ۱۴۳

در نیمه دوم ماداوت مسابقات جام جوانی

فوتبال برای اوین بار در «موته و بدتو» پایان

اور گوته برگزار شد.

در این مسابقات تیم های ملی فوتبال از کشورهای مختلف اروپا

آمریکا کشت که مدتی در مسابقه های دوی اویو گوته و آرژانتین در

برای هم قرار گرفتند.

ازین مسابقه بر میگردید در ورزشگاه کار استاریو باحضور ۹۰ هزار

تماشاگران انجام شد که بیش از ده هزار نفر آن همان رشته بازیگران

هم می خودند و بزرگان متفاوت بودند.

در نیمه اول مسابقه، تیم آرژانتین ۲ بر ۱ بازیگران را در

نظر می رسید که عوان اولین فاتح جام جوانی فوتیال را دست آورد، اما در

نیمه دوم گریبان بر میگردید از معرفت غیر متناسب از مکوس کشید و در حالی که

بازیگران اویو گوته ۳ گل وارد دروازه حرف کردند، تیم آرژانتین حیی بود

کل دست نیافت و در نتیجه مسابقه ۲ به ۲ برابر گوته بازیگران پایان گفت. این

پیروزی موجی از شو و هیجان و شادی در مردم شهر بدید آور و تا صبح

روز بعد خیانها و میدانها صحنه چشم های متعدد بود.

ازین تهمه را گویی شر کت که کنده در اولین مسابقات جام جوانی

فوتبال، تهم می فوتیال فرانسه خود را خشکش کرد و موقت بهای را باخت

بیش از آن که تائی از همارت از انتخابی های باشد، ناشی از شکست

فرانسوی هایو، زیر افسران با کشته ای امریکای چونی بازیگران روز طول

کشیده بود.

هنر سینما در ایجاد بین المللی

اویت ۱۴۰

نهم قرن پیش که سینما در فرانسه شکل گرفت، ایجاد کنونی آن قابل

پیش بینی نبود و تامتد ها جنبه محلی و ملی خود را حفظ کرد. در اروپا

هر کشوری سینمای خود را داشت و مردم به هنرمندان و بازیگران همچنان

خود توجه شان دادند.

amerوزه هنرمندان با پیشرفت های تکنیکی و تکامل مهارت های

کار گردانی و بازیگری، مردم زنده ای های سیاسی و حقیقی صفاتی فرهنگی

ملل را پشت سر گذاشت و می رود تا باعظین بین المللی پیدا کنند و به

سخن بیکار تولیدات سینمایی بازار گردانی به دست آورد. یکی از

اکبر شاه بیدار این جواب خوش شد و در همان مجلس منصب فیضی داد

هزاری که از مناصب سیاسی بزرگ هنرمندان با خالعات زیاد به موزه های

آمریکا کشید.

یکی از هنرمندان معروف دنیا امریکا بازیگران اروپایی در فیلم های

موقتی آمیز دوسل به امریکا بازگشت به وطن را ترجیح داد، موریس

شوالیه است.

او هنگام ورود به پاریس گفت: «در سفرم به هالیوود در سه فیلم شرک

کرد که همه ای اسفلت روی رو و شدن ام این بیرونی پیشنهادهای بر منع

برای ایقای نشست در فیلم های دیگر به وطن برگشتمان عرضه کنم».

هنر را در سرزمین خود و به همراه عرضه کنم».

موقوفت یک هنرپیشه ای اروپایی در هالیوود چشمگیر است.

وی با نام «لوئیزا اگوستاف» در وطن سوئن به این تقدیم کشید و کوچک در

فیلم های تبلیغاتی پرداخت، اما چندی پیش ای هالیوود ایافت و شست

سر هم در شش فیلم مختلف ایقای نشست اول زدن را به عهدde گرفت. این

باوری ۲۰۱۱ ساله سوئنی که در «هالیوود نام» گذارگیری را برخود نهاده است

اکنون در درجه معروف ترین بازیگران سینمایی امریکاست.

تجزیهات صدفه ایان در آتمولیه

اویت ۱۴۱

صنایع اتو میلی سازی پیوسته در راه پیشرفت و تکامل گام برمی دارند و

هر سال بای اویی هایی در تکنیک و امکانات رفاهی می کوشند بازدار

و سمع ترقی به دست آورند.

در مدل های اصلی بیش از هر چیز به ظرافت در اتقا سازی و آسایش

رس نشیان توجه شد است. با تعبیه تجهیزات جدیدی در آتمولی، برق و

بازار به داخل آن راهنمی پایا و برای دید بهتر رانند شیشه های چلو و عقب

خود را هنگام بارندگی به طور مرتبا می شود.

## «تبهکار احمق» در کلیسا دستگیر شد

گذشت اینجا یکی از تبهکار

شدو بود تقدیم «کلسو» است. هفته

گذشته قارب بودیکی دیگر از

سراجام بار سوم از این داشت. بعد هم

اسپاراجینو، که دوست «جاتان»

جسد او را قطعه کرد و به آتش

کشید.

ساقو شو دو شر را به عهد داشت.

سال قبل به دلیل کشتن یک رقبه که

از سوی سران و بزرگان متفاوت بود

کلیسا رفت، امایلیس کار گردید

نشده بود.

اطلاع یافته بود و از این قدر

ستگیر کرد. آنها این قدر

شناخته شدند و به حس ابد مکرم

برادر بیست که ساله ساله «سال انور»

خواهد شدیلیس، این تبهکار را

گذاره است.

## خواندنیهای تاریخی

در گذشته بین سلاطین ایران و هندوستان

می شده است، چنانچه قی شاه عباس صفوی این ریاضی را به طور فخر برای

اکرشاره باشد هند فرساد:

زنگی به سیاه و خیل و لشکر نازد

رومی به سیان و تبغ و خنجر نازد

اکبر به خزینه های زر نازد

عیاش به ذالفقار حیدر نازد

جون این شعر به اکبر شاه رسید از شعرای دربار خود جواب اور خواست.

فیضی که از ایار و فضای ای ایار بوده این ریاضی را بخواهند

فرودی به سلسلی و کوش نازد

دریا به گه فلک به اختیار نازد

کوشینی به ذات ایک اکبر نازد

کوشینی که از ایار و فضای ای ایار

اکبر شاه بیدار این جواب خوش شد و در همان مجلس باعث زیاده گردید

هزاری که از مناصب سیاسی بزرگ هنرمندان ای ایار

چهار کتاب بزم ایران فرستاد.

از کتاب بزم ایران حجاج سید محمد رضا طباطبایی بزیری

دو یونانی که خواستند می خواستند

چهار قوه تیز بینی را بخواهند

می خواستند

هزار نویسندگان ای ایار

پیش از این مسابقات می خواستند

شناخته شدند ای ایار

هزار دلار خریدند

می خواستند



آمریکا

واژه‌نگار

**Vazhe Negar**™  
FOR Windows ©

The Persian/English Word Processor

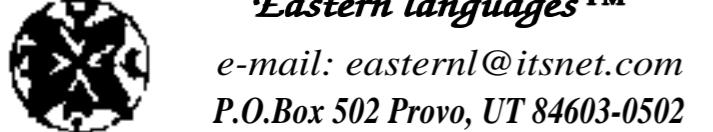


نرم افزار فارسی برای مکتاش نیز موجود می‌باشد

Tel: (801) 377-4558 Fax: (801) 377-2200

Eastern languages™

e-mail: easternl@itsnet.com



آمریکا



حرکتی نوین در پیوند فرنزندانمان با زبان فارسی



آموزش بیرونی بازی کودکان

آموزش ابتدایی حرف و تعریف کلمات فارسی در سطح

آموزش اعداد و شمارش فارسی

آموزش شکل‌های ساده‌هندسی

آموزش صدا و اسم حروف بر مبنای روش تدریس دستان

تفویت هوش تصویری کودک همراه بازی

بیش از ۱۰۰ مکالیت صدا، موسیقی، و نقاشی متحرک

قابلیت وارد کردن عکس کودک در داخل برنامه برای تشویق

تأثید شده به سهیه مردمیان ریاضی فارسی

آزمایش شده توسط کودکان ۴ تا ۱۰ ساله

«پیش‌نیوین هدیه برای تولد، هدایای ویژه»

New Version, up to 10 Educational games!

هیچ وقت فکر نمی‌کرد دخترم اینقدر سریع شیفتۀ یادگیری فارسی شود.

(استاد ایران داشگاه استنفورد)

1-888-ANDISHEH

FAX: (415) 962-8406

http://www.LMML.com

E-mail: info@andisheh.com

Web: http://www.andisheh.com

Learnin, Mind Media Labs

P.O.Box 5281 SANTA CLARA, Ca 95056 U.S.A

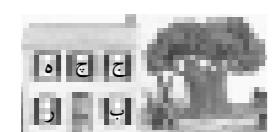
تلفن رایکان:

WINDOWS  
CD-ROMMultimedia  
Game

کارتهای انتشاری

VISA/Master card

پذیره‌نامه‌گردان



TEL: (416) 512 - 8089  
FAX: (416) 512 - 7699  
1110 SHEPPARD AVE. EAST # 401  
WILLOWDALE ONTARIO M2K2W2  
CANADA  
1 - 800 - 924 - 0724 - 0724

گروه جهانگردی سفر با مدیریت زهره بهارلو (شمس) آرنس مورداً اطمینان شما در کانادا نماینده اصلی کلیه شرکت‌های معابر ها فردا مخصوص کانادا و آمریکای شمالی، درمانی توریستی مخصوص کانادا و آمریکای شمالی، اهم‌ترین مخفیانه‌ها را از این‌جا معرفی می‌نماییم. در این‌جا معرفی شده‌اند: LAST MINUTE SAFAR CLUB

آمیزی پذیرد

۳۲۸۴۰۰-۳۲۸۳۲۶

آلمان

نیازمندیهای هموطن خارج از کشور (آروپا)

آلمان

فروشگاه

پارس بازار (هانوی)

محل عرضه محصولات غذایی  
ایران  
به قیمت تجاری  
و پخش مستقیم در کلیه شهرهای آلمان  
با سرویس رایگان  
قبول سفارشات:  
Tel: 0511/713302, 0172/5434546  
Fax: 0511/713158, 0172/5433606

خدمات فرهنگی

شهرام ویدیو

مرکز فروش ویدیو، کاست، کمپکت دیسک CD نوارهای موسیقی اصیل و  
کلیه نشریات ایرانی  
شبیه مرکزی:

13A Hereford Road London W2 4AB  
تلفن: 0171 - 792 1999:  
Tel/Fax: 0171 - 221 6296  
561 Finchley Rd, London NW3 7BJ  
تلفن: 0171 435 2227:  
نوزدیکرین ایستگاههای مترو:  
Bayswater, Queensway

رسوتوران

رسوتوران پاس در لندن

لذت‌برین غذاهای خانگی ایرانی بازارلر ترین قیمت‌ها  
با گوشش حلال  
رسوتوران پاس احتمالاً میتواند  
رسوتوران پاس از ساعت ۱۲ ظهر تا ۵ صبح باز است

Yas Restaurant  
7 Hammersmith Road, London W14  
تلفن: 0171-603-9148  
0171-603-3980

آرنس مسافرتی

پارس قراول

به مدیریت علی ولائی  
فرانکفورت به تهران  
پکن به اسلام‌آباد

آلمان - بازل - لوگز - تامبریبورگ به تهران  
پکن به اسلام‌آباد

فرانکفورت به نیویورک و واشنگتن  
پکن به اسلام‌آباد

فرانکفورت به لندن  
پکن به اسلام‌آباد

برای سافاری که اولین از تهران  
سافارت کنندگان بیلطف رفت و برگشت مجانی

از تهران به هر قله از این‌جا  
قیمت استثنایی لوفت‌های زاره کار  
تهران از سراسر آلمان و اروپا

دوسره از ۱۹۹ مارک دوسره از ۱۹۹ مارک  
پارس قراول سوار شماره‌دار مسافرتی  
برای سافاری

پارس قراول سوار شماره‌دار مسافرتی  
برای سافاری

برای این‌جا از هر قله از این‌جا  
لطفاً برای این‌جا از هر قله از این‌جا

لطفاً برای این‌جا از هر قله از این‌جا  
لطفاً برای این‌جا از هر قله از این‌جا

لطفاً برای این‌جا از هر قله از این‌جا  
لطفاً برای این‌جا از هر قله از این‌جا

لطفاً برای این‌جا از هر قله از این‌جا  
لطفاً برای این‌جا از هر قله از این‌جا

لطفاً برای این‌جا از هر قله از این‌جا  
لطفاً برای این‌جا از هر قله از این‌جا

لطفاً برای این‌جا از هر قله از این‌جا  
لطفاً برای این‌جا از هر قله از این‌جا

لطفاً برای این‌جا از هر قله از این‌جا  
لطفاً برای این‌جا از هر قله از این‌جا

لطفاً برای این‌جا از هر قله از این‌جا  
لطفاً برای این‌جا از هر قله از این‌جا

لطفاً برای این‌جا از هر قله از این‌جا  
لطفاً برای این‌جا از هر قله از این‌جا

لطفاً برای این‌جا از هر قله از این‌جا  
لطفاً برای این‌جا از هر قله از این‌جا

لطفاً برای این‌جا از هر قله از این‌جا  
لطفاً برای این‌جا از هر قله از این‌جا

کنسرت موسیقی ایرانی

Iranische Kunstmusik

محمد رضا شجریان

(Gesang)

Dariooush Talarji (Sax)

سعید فرج پوری

(Kamancheh)

Homayoun Shajarian (Tumbuk)

MAINZ: 24.10.97, Universität Mainz, Pl. (49) 06131-225090

KARLSRUHE: 25.10.97, Stephan-Saal, (49) 07272-92389

FRANKFURT: 31.10.97, Bürgerhaus Griesheim, (49) 069-15308126

KÖLN: 01.11.97, Funkhaus des WDR, (49) 0221-5465657

STRASBOURG: 04.11.97, Grande Salle des Fêtes de Schiltigheim, (33) 03-8837733

PARIS: 08.11.97, Théâtre de la Ville, (33) 03-42742277

ROM: 10.11.97, Teatro Quirino, (39) 06-48904024

WIEN: 14+15.11.97, KAWAI-Saal des Konservatoriums, (43) 01-5872431+5222543+5237090

برگزار کننده: مؤسسه فرهنگی هنری آواز آلمان، تلفن: (۰۶۱۳۱) ۳۳۴۲۷

شرکت: موسیقی هنری آواز آلمان، تلفن: (۰۶۱۳۱) ۳۳۴۲۷

Tel: 0511/713302-270088

Fax: 0044-1703-255867

نایندگی احمدتی آلمان

شرکت: ESPIDO

Tel: 0049-40-733 86 39

انگلستان

خوش‌آنان که احمد چاپشان بی  
بهشت جاوده‌انه چاپشان بی  
خوش‌آنان که دارم چاپشان بی  
نومنزل هم محل کارشان بی

AHMAD TEA LONDON

THE WORLD MOST EXCLUSIVE TEA

به بهترین اشعار در  
مورد احمدتی جایزه  
داده می‌شود

چای احمد

Ahmad Tea  
Rex Estate,  
Winchester Road  
Chandler's Ford  
Hants SO53 2PZ  
ENGLAND

Tel: 0044-1703-270088

Fax: 0044-1703-255867

نایندگی احمدتی آلمان

شرکت: ESPIDO

Tel: 0049-40-733 86 39

انتشارات

انتشارات بین‌المللی الهدی

ALHODA INTERNATIONAL PUBLISHERS AND BOOKSELLERS



قابل و ناشر، معتبر، این‌جا از کتابهای مربوط به خاور میانی و جهان اسلام

با تخصص در کتابهای مربوط به ایرانی، اسلامی، ادبی، علمی، تاریخی، اجتماعی، فلسفی

به چهار زبان (فارسی، عربی، انگلیسی و اردو)

آخرین نوادران معتبر: اصلی ایرانی

سفراوهای موسیقی اصلی ایرانی، فاکن، پست کتابخانه ایرانی، و باستاده

صفحه کامپیوتری و پرداخت با کارت میکرو از ممهنه طغیانی چهارمین

AL H



# ۹ ETTELA'AT

## هنری

\* علینقی وزیری، برای اولین بار ردیف میرزا عبدالله و آقا حسینقلی را نوشت \* وزیری، نخستین بار بر مبنای اشعار حماسی فردوسی، سرودهایی برای مدارس ساخت

استغاثه، رجز و حماسه، ضعف و خشونت، باز و بیار، رفت و قسالت، شفقت و پریسمی رایند و صدعاً، اطوار روح بشری در مقابل محفل شما مجسم شود ». هنگامی که وزیری با الهام از غزل مشهور حافظ «زلف آشفته» خوی کرده و خندان لب و مست» تابلو موزیکال سیلیز زیبای نیمه شب را ساخت، سید نجفی نوشی در بارش چنین نوشت:

دوچرخه‌ای موسیقی از استاد سوال چهرهای موسیقی از آن شنیده باشد، پاکیزه ای از شاعران و سعی در مهد حسن و طراوت، تمام در آن جمع است ». تشریح کنم، زیرا که قلم هرچه قادر باشد، در موقع تووصی الحان همه‌ی امداد و نیازی نیست و بخوبی بتواند این جمله معنویت داشت. می‌دانم آن کارم کمی و گفته‌ی موسیقی بر برآمدۀ چهرهای موسیقی ایرانی دارای غنا و شد ایما موسیقی ایرانی دارای غنا و هر گز آنچه را من اساس کرده‌ام، و سعی کافی است و یا جانجه بعضی از آنی دکر همراه فرهنگ است از محدود بینای کنم؟ این سخن دلگزین موسیقی تمام احسانی که شیر او را کلیه شعب صنایع مستظره ره راهه نشاند، پاکیزه ای از شاعران و بخورداد است. باید پیوهش کرد و آفرید و بالفعل نیز عناصر و مصالح موجود کاخهای رفیع بیرا نمود ». سرگ استاد در ۱۳۵۸ و در سن نواد موسالکی رخ داد. روشن شاد باد.

یکی از نویسنده‌گان معروف سالها پیش برای دفاع از کلینل در از زندگی خالقی، موسی خان پاسخ اعتراضات مخالفان او مقاله‌ای در از زندگی خود معرفی یاد کرد. نوشت که قسمتی از آن جنین او در ساختن و پرداختن مارشهای ملی و مهندی زحمات است: «... وزیری وقتی روح مر از تکان زیادی کشید و قطعاتی مانند ای وطن، خاک ایران، مارش ظفر را می‌دهد که کاسه ناراز امبل طفل ساخت. عزیزی در آغاز می‌گیرد. پیشانی هوشمند اوری آن خم وزیری نخستین کسی است که

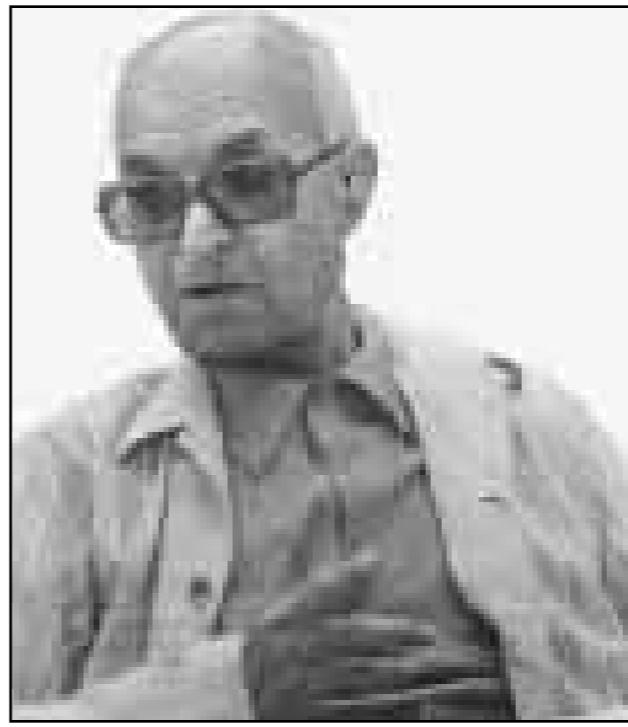
بدگمان! نوشت که از لحظه چند صدایی و مدل اسپنون تحولی در موسیقی ایران به شمار می‌آیند. و یکی در تن دیگر، با حفظ تمام علیقی وزیری برای اولین بار تعليم صیغه و بن را برخند گرفت و به شاگردش آموخت که نوختن تابلو موزیکال به نامهای اقلاییه کرسان و اروپای حافظه و دو و نیز از کمایه جداست. پانزیم به نامهای «دزد بوسه» و از شاگردان خوب مکتب وزیری پیشانی از بار از ابوالحسن صبا، «لاسیها» و پرت «کلرخ و شوهر

همایی فردوسی سردهای برای مدارس ساخت. پس از آشنایی با موسیقی ایرانی و تحریر در نوختن تار، به مدرسه کسی از دوستانش است. او یکی از دوستانه موسیقی نویسن ایران و نوازنده شد و بعد از مشهور طبیت بود. هقدم شهربوره‌ام امسال، مصادف بود با هدیه‌میں سال در گذشت این هشتم‌مین و استاد مدرس عالی هشتم‌مین و استاد چالد اول کتاب «چهره‌های موسیقی ایران» به چاپ رسیده است، برای جای خود از افلاطون مترقبه این مخصوصیت کسی است که برای اولین بار ردیف موزیکال را در سال ۱۳۰۲ و کلوب موزیکال را در سال ۱۳۰۳ دایر کرد.

وزیری اولین پایه گذار موسیقی جدید ایران بعد از افلاطون مترقبه این مخصوصیت بزرگ‌داهم؛ باشد که این طبق شفیگان موسیقی ایرانی را خوش آید. □□□

یادمان آنگسازان و نوازندگان قدیمی ایران

## علینقی وزیری، اولین پایه گذار موسیقی نوین ایران



بعد از عارف موسیقی ایران را به خیال روان اورده از این اتفاق دسترس همکان قرار داد. هم می‌دوند. آن وقت وزیری گزه نام کلینل این را درهم زمزمه خواهیم داشت. آنگاه معاشره شدم با شاخصارها آمیخته، اما در آینه ادب امروز نیز، شخصیت و هنر ای اعکاس را به گوش رساند. با مضارب بر سیمه‌های تار نویسنده‌گان زمان به خشم جادوی تارش دل بسته‌اند و با شور و برگاهی بسیاری از شاعران و شفیگی از پنجۀ سحر آفرینش سخن گفته‌اند.

استاد وزیری موسیقی ایران را از نهانگشان این امثال اتفاق نمی‌پندارد. آنچه که قلم هرچه قادر باشد، در موقع تووصی الحان همه‌ی امداد و نیازی نیست و بخوبی بتواند این را درهم زمزمه خواهد داد. آنچه که می‌خواهد این را در این کار کم شده است. باید پیوهش کرد و آفرید و بالفعل نیز عناصر و مصالح موجود کاخهای رفیع بیرا نمود ». سرگ استاد در ۱۳۵۸ و در سن نواد موسالکی رخ داد. روشن شنیدن آن گشاده نشود؛ تمام

مجهز دیجیتالی، فیلم یادون هیچ‌گوئه مشکلی نمایش داده خواهد شد. در تمام

می‌شود.

آن چیز شکسته شد. همان سکوت حبس مانده در حنجره، جمعیت هوا

می‌شود. بین چندین های طولانی ادامه داشت. من روی سن بود و نمی‌دانستم این

همه‌ی احسانات را چگونه بخواهد.

نمودن. شاید در ان لحظه نهانه‌ای که می‌گردم و خبردار از نیازهای انسان

مشاهده می‌کند.

خنده‌های شادمانی، گریه‌های تائی،

نمره‌های روحیه ای از مهۀ غنا و

خنده‌های شیرین، تضیع و

شنبیدن از باغهای آسمان

چشمگیری را برای سینمای ما بهار مغان آوردند.

اینچه‌های آسمان باز نیز موقوفه چشمگیر شدند.

زیرنویس فراسیده نمایش دادند.

این فیلم توائیسه بود، ارتباط لازم را باتماشگار خارجی برقرار کرد؟

بهله. استقبال فوق العاده طبیعت، منتقدان، خبرنگاران و تماشگران فیلم

نمایش مهمنی را باید می‌داند. شاید در ان لحظه نهانه‌ای که می‌گردم و خبردار از نیازهای انسان

چشمگیری را برای سینمای ما بهار مغان آوردند.

این فیلم یادون هیچ‌گوئید؟

برقرار کرده بود. مقاله‌های سیاری نوشتند شد و لای صفات در هر روز نامه‌ی

مجله‌ی مدنیتی از ملکیت را معرفی نمودند.

بود. موضوعی ساده که همه را سعی شنیده شد و در باره‌های موضع فیلم

کارگردانی این فیلم را معرفی نمودند.

نمایش مجدد چههای آسمان منجر شد. در خواسته‌ای به دفتر چشمگار

رسیده بود. همه مشتاقان از بزرگ شدند. روابط زندگی

شود تا جایی در اکنون که یک بزرگ شدند. نمایش این فیلم

تحت الشاعر قارگرفت. قرار شد فیلم را به سینماهای شد و شرکت همایش داده است که مطالعه آن

و خود از اتفاق نمایش نماید.

سینمایی در ایران، در گفت و گویی حال و هوای چشمگار

و گویی مفصل ترا و به سینمای مورد علاقه اش و دلایل موقوفه آن در عرصه‌های

بین‌المللی پیرامد زد. بجهه‌ای آسمان به زودی در سینمای ایرانیکا به نمایش

عومی درمی‌دند.

■ از زور و تان به مونترال کانادا

برایمان بگویید.

■ چهلار شهربوری به همه‌ی هیأت

ایرانی وارد کانادا شدیم، زمانی که نمایش در آمد

بود.

■ مگر قرار نبود شما هنگام

نمایش فیلم در مونترال باشد؟

■ پله. فیلمها در هفته‌اند نمایش

داده شدند. پور و درخواست همکاری که ماضی نمایش

چشمگار ایجاد شدند. هم‌زمان با

شیدم بجهه‌ای آسمانی داد که فیلم بزرگ شدند. نمایش در آمد

روز و متناسب داده شدند. از این پس موقوفه فیلم طبق

چهل می‌شوند، جزو اولین فیلم‌هایی به

نمایش در آمدند.

■ استقبال از هشتم‌مین ایرانی

چگونه بود؟

■ سیمار عجیب بود. آم‌های سیاری مقابل هتل در منتظر مادرند.

خبرنگاران سیاری که مارای شاختن، با خوشحالی به استقبال آمدند و از

همان لحظه رود، درخواست مصاہدی و عکس و گفت و گذاشتند و ماتوجه

شیدم معلم‌های این مورد توجه واقع شده است.

■ سوای چههای آسمان، چه فیلم‌های دیگری از سینمای ایرانی داده شدند؟

لیلی بامن است (کمال تبریزی)، هتل کارت (سیروس الوند)، نامزدی

(اصغر غلام‌رضی) لیلا (اروش بهرجوی)، خیال (مختاری راسی)، کیسه برخ

در واقع بخش فوکوس سینمای ایران در چشمگارهای ایرانی متناسب با

فیلم ایرانی پرگزار شد. فیلم‌هایی که با اقبالی عظیم و بروند و شدن و پیشنهادی به

چشمگاری را برای سینمای ایرانی معرفی نمودند.

■ سوای چههای آسمان، تقدیر از این فیلم

نمایش مهمند از هشتم‌مین ایرانی

از زیر است: کمال تبریزی، لیلا (اروش بهرجوی)، خیال (مختاری راسی)، کیسه برخ

در سال ۲۰۲۰ در آمریکا به

سالن سینما در آمدند.

نمایش در خواهد آمد.

■ سوای چههای آسمان از

چههای آسمانی از

چ

## Iran-Egypt Development Bank to increase capital

TEHRAN - The Iran-Egypt Development Bank has planned to increase its capital to Dls. 100 million.

The London-based weekly Al-Awsat said in its latest issue that following the willingness of the shareholders of the bank to increase the capital, the Egyptian government has agreed to sell 15 percent of its shares at the bank which is based in Iskandariyah (Alexandria).

The government holds 40 percent of the capital of Alexandria bank.

### President:

## Development, progress giant stride towards achieving real peace

TERHAN - President Mohammad Khatami, Wednesday stated "countries' efforts to achieve development and progress is a giant stride towards achieving real peace in the world community."

Speaking in the inauguration ceremony of Tehran's 23rd International Trade Fair, Khatami criticized attempts by some countries to monopolize science and technology, IRNA reported.

"If we long for a safe and stable world, we need to create a just environment granting all human beings access to information, science and technology."

Calling a balanced and expedient development as the foremost goal of the Islamic Revolution in Iran, Kahamati termed scientific and cultural development as foundation for broad-based development in the country.

He further enumerated the goals of the international exhibit as creating proper atmosphere for exchange of scientific, technical and industrial know-how to accelerate the development of the country.

The president further highlighted the positive impact of industrial and economic cooperation on creating understanding among nations of the world.

Noting the jump in the number of the par-

ticipants in this year's fair, the chief executive called the crowded field of participants as a sign of the Islamic Republic of Iran's prestige in the world community.

Prior to the president's speech, the Minister of Commerce, Mohammad Sharatiadari, and the head of the Export Promotion Center of Iran, Mojtaba Khosro-Taj, presented reports on this year's international exhibit.

The fair is being held in an area covering 106,500 square meters with 1,100 firms from 63 countries taking part.

The fair will continue till October 9 and will be open to public from 09:00 to 17:00 every day.

This year over 1,720 local companies are exhibiting manufactured, industrial and commercial goods at the fair.

Organizers of the fair say that the objectives of the Tehran fair are to present capabilities of local companies in designing and manufacturing various goods and reach international markets through negotiations with foreign firms.

It is estimated that during the seven-day fair, contracts and agreements for the sale of goods as well as cooperation between local and foreign manufacturers and consumers will be reached.

## Iran, Russia call for expansion of relations

TEHRAN - The Russian Security Council Deputy Secretary Yuri Deryabin in a meeting with Iran's Ambassador to Moscow Mehdi Safari stressed on further promotion of Tehran-Moscow relations.

Iran is of special importance in Russian foreign policy, Deryabin noted.

In his recent meeting with the French counterpart Jacques Chirac, the Russian President Boris Yeltsin underlined the need to expand relations with Iran, he added.

The Russian official further stressed that Tehran-Moscow relations are based on international norms and regulations and enjoy complete transparency; therefore, Tehran-Moscow relations are not influenced by outside pressures, he added.

Russian military cooperation with other countries is based on three principles of maintaining power balance, transparency and conformity with international regulations, Deryabin said adding that such principles are also fully observed in military coop-

eration with the Islamic Republic of Iran.

The Iranian ambassador gave a full report on upward trend of Tehran-Moscow relations in political and economic areas.

In another development, Iranian Deputy Foreign Minister in economic relations, Mahmoud Vaezi held a round of talks with the deputy Russian minister in foreign economic relations, Safranov.

Welcoming Russia's participation in a trilateral consortium with Iran for the exploration of the gas field at South Pars, Vaezi said that such an economic venture had paved the way for a more important cooperation between Moscow and Tehran specifically at the Caspian Sea.

Vaezi, pointing out the United States concern and unhappiness over this sort of cooperation with other nations, underlined that 'd'Amato' was the main hurdle which has stood in the way of the expansion of relation with other countries.

Iran's deputy foreign min-

ister then emphasized the role of the Russo-Iran joint commission in the promotion of economic relations between the two nations, saying that broadening of economic and trade relations had paved the way for an overall relations between Moscow and Tehran.

Assessing the current trend of relations as 'constructive', Sarakhanov, on his part, stated that the Russian top leaders were decisive and determined to promote economic cooperation with Iran.

The Russian deputy minister stated that 'd'Amato extraterritorial law' as the U.S. unilateral sanction against Iran, was a total failure'.

Sarakhanov said that the beefing up of the joint Iran-Russia commission was significant in bringing about strong economic relation between the two nations.

He finally added that the inking of several key instruments at the commission were taken as the essential steps towards such a cooperation.

## President's message opens 1st convention of Press Association

TEHRAN - In a message to the first convention of Press Association of Iran Wednesday, President Mohammad Khatami expressed his personal pleasure for its creation and hoped it would promote the quality of national journalism and enrich the culture of the Iranian nation.

## Iran's women athletes train for Muslim women solidarity games

TEHRAN - Members of Iran's national women athletic teams, in preparation for the upcoming Muslim women solidarity sports competitions, are going to hold their first training camp in Azadi Stadium in Tehran, announced Iran's women athletics organization.

The 14-day camp is expected to enhance Iranian athletes' chances in the Muslim women competitions to be held in the Iranian capital in December.

Iran is planning to field teams in volleyball, handball, karate, table and field tennis, gymnastics, track and field and target shooting, added the report.

The second and final training camp for Iranian athletes is to be held just prior to the actual competitions.

He said the professional association of journalists in Iran would offer an opportunity for perpetual interaction between the Iranian society and government administrators, and ultimately ensure cultural and political progress.

President Khatami said the pride and dignity of the Muslim people of Iran and their protection of their cultural independence would depend on the degree of their success to strengthen their cultural capacity and their communication system nationally.

He expressed confidence that the national Press Association of Iran would help the revival of the Islamic and revolutionary culture in Iran.

## Seminar on embankment dam opens

TEHRAN - The first seminar on embankment dam opened here at the center for international seminars of the Islamic Republic of Iran Broadcasting (IRIB).

The seminar aims to familiarize the scientific and expert circles with the process of constructing the great embankment dam over the river Karkheh in the southwestern Province of Khuzestan, and with the latest scientific progress made in this respect.

Addressing the opening session of the seminar, Deputy Energy Minister for Water Affairs, Rasul Zargar referred to low rainfall and drought in Iran and underlined the need to construct more dams throughout the country.

Only 13 large dams had been constructed in the country prior to the victory of the Islamic Revolution in Iran, while 47 giant dams have been built during the post-revolution period, he added.

Zargar further stressed that some 70 giant dams are currently under construction, while studies are underway to erect 130 other dams in different parts of the country.

A number of domestic and foreign experts will deliver speech in the two-day seminar. Some 38 articles have been selected to be presented in the seminar.

## Over 29 m tons of goods handled at Iranian ports in 6 months

TEHRAN - Some 29.183 million tons of non-oil goods have been loaded and off-loaded at Iranian ports in the first half of this year, registering an increase of 16 percent in terms of weight compared to the corresponding period last year. Managing Director of the Ports and Shipping Organization, Mohammad Madad has said.

The total volume of non-oil commodities handled at the ports in the corresponding period last year stood at 25.64 million tons, he said.

During the first half of this year, 13.985 million tons of non-oil commodities have been imported, transited or shipped in the form of cabotage via the country's ports, showing an increase of 41 percent compared to the similar period last year, Madad said.

The managing director of Ports and Shipping Organization added that in the same period 3.640 million tons of non-oil commodities were loaded at the country's ports, registering an increase of 14 million tons, he said.

He expressed confidence that the national Press Association of Iran would help the revival of the Islamic and revolutionary culture in Iran.

## Iran's new UNESCO envoy appointed

TEHRAN - Dr. Ahmad Jalali has been appointed as Iran's ambassador and permanent representative to the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO).

The appointment was proposed by the Minister of Culture and Higher Education and approved by President Mohammad Khatami.

# ETTELA'AT

INTERNATIONAL

The Only International Persian Daily Newspaper

ISSN: 1353 - 8829 NO. 832, FRIDAY, OCT.3, 1997

## Iran, Turkmenistan to cooperate in gas, oil fields

TEHRAN - Turkmen Vice-President and Minister of Oil, Gas and Mineral Resources Sarajayev and Iranian Oil Minister Bijan Namdar Zanganeh met and conferred here on Wednesday.

At the meeting, the two sides discussed prospect of multilateral and bilateral cooperation between Tehran and Ashkhabad in the oil and gas fields with respect to the agreements already reached between the two countries.

## EU supports 'Total-Iran' deal, says d'Amato Act violates Intl. law

TEHRAN - A top European Union official Wednesday expressed the European bloc's support to the Dls. 2 billion natural gas agreement signed between the French oil company Total and Iran on Monday.

"Total was entitled to take this commercial decision."

The European Union is fundamentally opposed to the principle of the d'Amato Act, which has extra-territorial effect. It is contrary to international law," EU Energy Commissioner Christos Papoutsis said in reply to a question by IRNA.

The EU energy commissioner's reply was faxed to IRNA from Brussels Wednesday evening.

"We should not forget the world oil market is a global market and any action which influences it should be the result of a concerted international approach," he said.

"As I have already said in August 1996, the full implementation of the d'Amato Act would create big and serious problems for the European oil industry in the medium and long term."

"Therefore I believe that the American administration should not act hastily, and should grant the waiver set out in the act," added Papoutsis, who hails from Greece.

Meanwhile, British newspaper Wednesday predicted that the U.S. would avoid a full-scale trade war with the European Union by backing down in its threat to impose sanctions against the French oil company Total for investing in Iran's gas industry.

Diplomatic editor of the Guardian newspaper Ian Black said that one likely solution was for President Clinton to waive his right to punish Total and extract a "cosmetically tougher EU line" towards Iran.

The aim, he suggested, would be to "deny Tehran a significant tactical victory."

Black said part of the problem was America's status as the world's only superpower at a time when Europe was incapable of agreeing a common foreign policy.

But he believed that if cool heads reign on both sides of the Atlantic, it should be possible to avoid the commercial equivalent of a shooting war.

His suggestion that the U.S. may back down in its war of words with France was echoed by the Financial Times Wednesday saying that Under Secretary of State Stuart Eizenstat was "likely to take the lead in finding common ground with Paris."

The daily reported the U.S. striking a "conciliatory tone" with State Department spokesman James Rubin specifying that Clinton had the option of waiving its sanctions threat.

He claimed that the object of the sanctions legislation was not to impose sanctions but to get other countries to tighten pressure on Iran.

In another development, Russian President Boris Yeltsin said on Wednesday he would not tolerate any interference from the United States in a major natural gas deal between Iran and a consortium of France's Total, Russia's Gasprom and Malaysia's Petronas companies, IRNA reported from Moscow.

Speaking to a group of Russian and French journalists, Yeltsin condemning the U.S. position in this regard said, "We have signed this document and will not go back on it. We honor the deal."

The Russian president also said he shared the French reaction to Washington's criticism of the South Pars gas development deal.



## Iranian rally team running second in Beijing-Paris race

TEHRAN - The Beijing-Paris car rally entered Iranian territory Tuesday night on a high note for the Iranian team participating in class C2 (1500-2000 cc) of the inter-continental race.

Iranian drivers, riding three Iranian built Paykans, currently occupy second, fourth and fifth slots among a crowded field of 21 participants.

The Iranian team is placed second after the team from England whose two Fords occupy the first and third places in the C2 class.

The drivers over a period of eight days would pass through Zahedan, Kerman, Bam, Yazd, Mehriz, Na'in, Isfahan, Khom-ein, Arak, Malayer, Hamedan, Qorveh, Sharifabad, Bijar, Takab, Tabriz, Marand and Maku before exiting Iran through the northwest border city of Bazargan.

The race, kicked off in Tiananmen Square in Beijing, is expected to cover the course of 16,450 km over a span of 45 days.

ETTELAAT ON THE INTERNET  
<http://www.ettelaat.com>

## Iran, Pakistan coordinate stands to settle Afghan crisis

TEHRAN - Foreign ministers of Iran and Pakistan Tuesday stressed exchange of views on finding a common solution to the Afghan crisis and ways of encouraging Afghan groups to reconcile.

In the meeting, held on the sidelines of the U.N. General Assembly, Pakistani Foreign Minister Gowhar Ayub Khan expressed his deep sorrows over the terrorist act by agents affiliated to the Sepah-e-Saleh in assassinating Iranian Air Force technicians, IRNA reported from New York.

Ayub Khan assured that Islamabad will prosecute those responsible for the recent crimes and will inform the Iranians of the results.

Expressing strong concern over intensification of terrorist acts against Iranian citizens residing in Pakistan, Kharrazi called for decisive measures by Islamabad to identify and punish the perpetrators.

Ayub Khan also voiced concern over the extent of insecurity created by armed groups and added that the terrorist measures have an adverse impact on Pakistan's domestic security and its foreign relations.

The two foreign ministers also discussed the ongoing bloodshed in Afghanistan and ways to help the belligerent groups to reconcile and end the bloodshed and insecurity which also leave negative impact on Muslim people of Afghanistan and its neighbors.

Kharrazi said the ongoing bloodshed and insecurity in Afghanistan has roots in foreign considerations.

Kharrazi stressed that regional countries should feel responsible to encourage the belligerent groups in Afghanistan to find a peaceful solution.

Meanwhile, Iran Wednesday denounced escalation of war in northern regions of Afghanistan and the repeated air raids on defenseless Afghan people.

Spokesman for the Foreign Ministry Mahmood Mohammadi voiced Iran's deep concern over the current developments in Afghanistan.

The vice president also said that the government does not intend to play down the importance or gravity of the environmental problems in its

saying that continuation of war has darkened prospects for peace, reconciliation, development and improvement of Afghan people's conditions.

Refusal to adopt peaceful policies has worsened the crisis and the situation in Afghanistan, he stressed adding, continuation of the situation will seriously affect regional stability and security.

He reiterated that Iran believes that the best method to end the civil war in Afghanistan is to hold talks and find peaceful solutions. The Afghan plight has no military solution, therefore, the Islamic Republic calls on international bodies and other countries to seriously help restore peace and tranquility to Afghanistan, he added.

Stressing the necessity of ending war and stopping massacre of civilian and defenseless people in Afghanistan, Mohammadi pointed out that Tehran will continue its humanitarian assistance to Afghan people.

In related news, Iran's Ambassador to Uzbekistan, Ebteturk, said that Iran is for friendship with all countries of the region.

### Ebteturk:

## People play decisive role in protecting environment

social and economic development programming.

Ebteturk added that due to the current crisis, the protection of the environment has become one of the principal concerns of governments in the developed and developing countries in formulating their development plans. The head of EPO said that currently the developing countries pay more attention to the environment than before because of the increasing importance of natural resources in their social and economic development.

"Iran's rapid economic and industrial growth in recent years requires policy makers to pay due attention to the environmental issues," Ebteturk concluded.

## First wave of migratory birds reach Khorasan

MASHHAD, Khorasan - Fall season coincided with the arrival of first wave of migratory birds in the ponds of the Khorasan Province.

The number of migratory birds, including ducks, herons, falcons, hawks and lanners, in the province can reach 150,000, the Director General of the provincial Environment Protection Office, Hussein Aqa-Amiri has said.

Khorasan's Bazangan lake, Kalshour river as well as Yaquobi, Salami, Tarag and Kardesh dams are major winter habitats for the migratory birds.

Aqa-Amiri added that some of the birds, especially the hunters, settle in the province temporarily before continuing their journey to the warmer southern coasts of the